

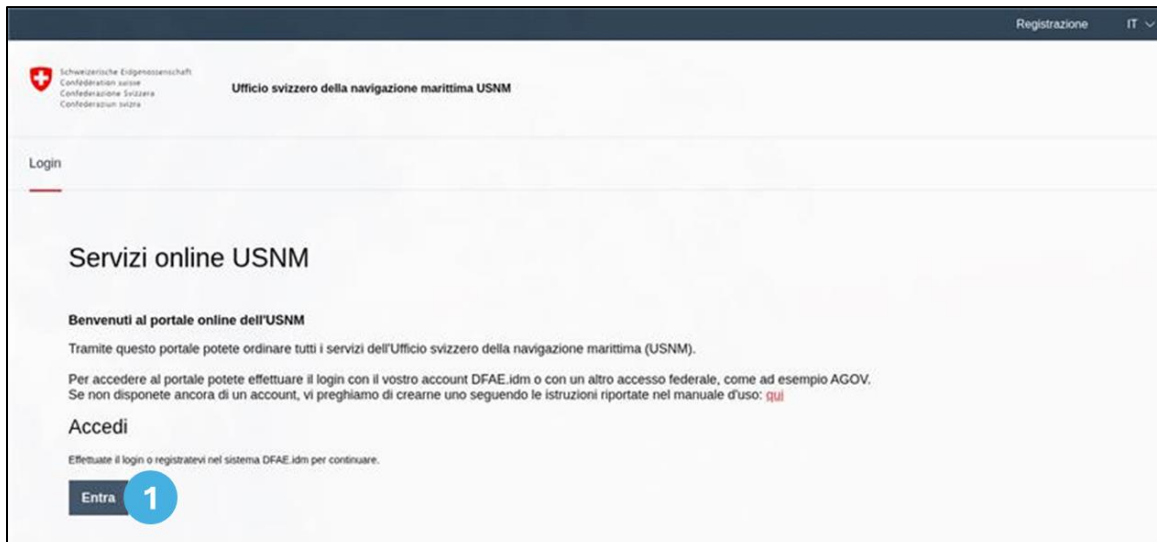


# Manuale portale online del USNM

|    |                                                                               |    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | Log-in .....                                                                  | 2  |
| 2  | Modifica della lingua .....                                                   | 3  |
| 3  | Importazione di una imbarcazione già registrata durante il primo Log-in ..... | 5  |
| 4  | Nuova richiesta di registrazione yacht/imbarcazione costiera .....            | 8  |
| 5  | Proroga del certificato/della conferma di bandiera .....                      | 12 |
| 6  | Modificare i dati del proprietario .....                                      | 15 |
| 7  | Modificare i dati della imbarcazione .....                                    | 18 |
| 8  | Annullare certificato/conferma di bandiera .....                              | 21 |
| 9  | Visualizzare le fatture .....                                                 | 24 |
| 10 | Correggere una domanda .....                                                  | 26 |
| 11 | Inviare i certificati mancanti .....                                          | 29 |

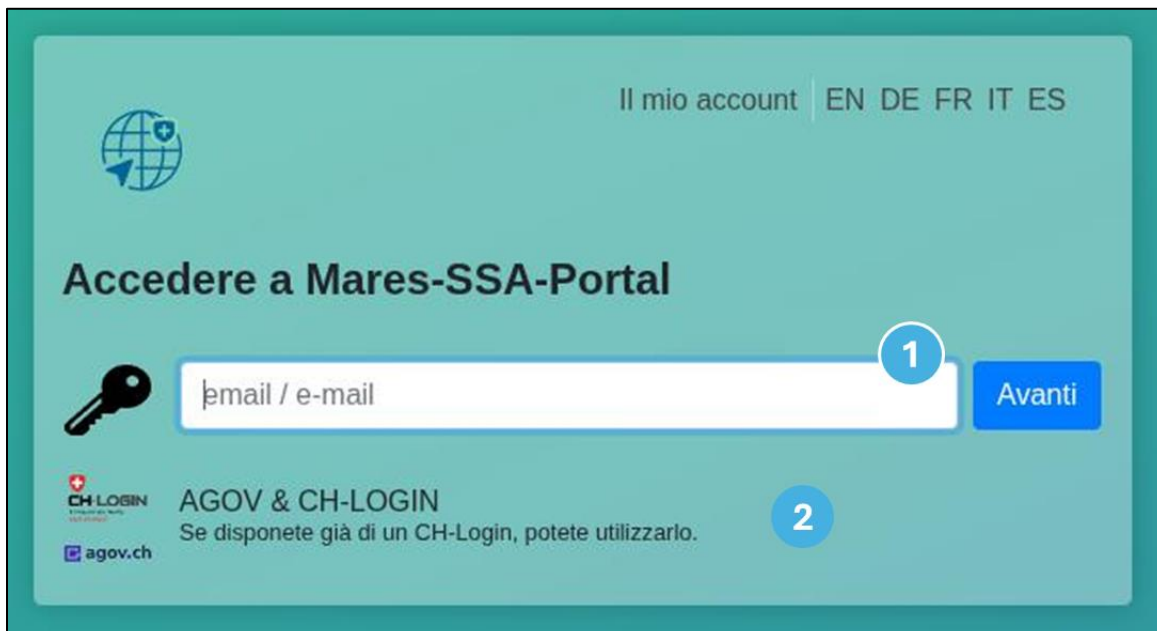
## 1 Log-in

Per accedere al portale è necessario registrarsi (1).



Successivamente vi verrà richiesto di selezionare il metodo di registrazione preferito. Potete utilizzare EDA.Idm inserendo il vostro indirizzo e-mail nel campo di testo (1) oppure registrarvi con un'altra identità federale (2).

Se non disponete ancora di tale identità, inserite semplicemente il vostro indirizzo e-mail, cliccate su «Avanti» e seguite le istruzioni per completare la registrazione.

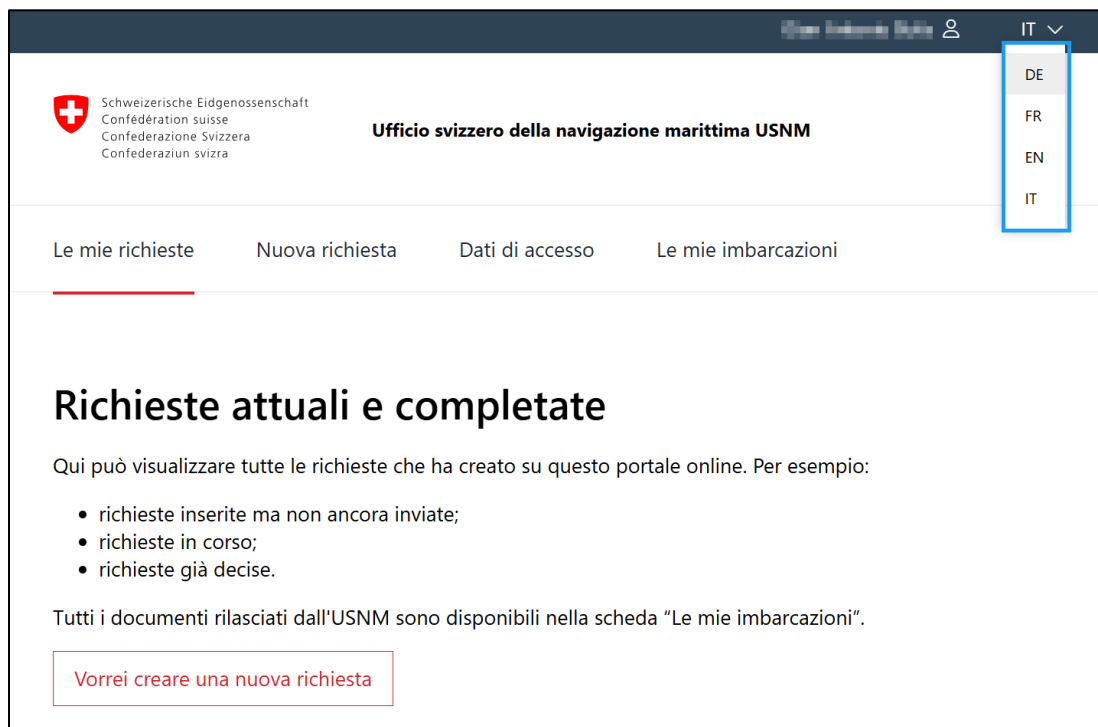


## 2 Modifica della lingua

Nel portale, gli utenti possono modificare sia la lingua di visualizzazione (lingua di sistema) sia la lingua utilizzata per la corrispondenza (lingua di corrispondenza).

### 2.1 Lingua di sistema

Per modificare la lingua di sistema, è possibile cliccare sulla freccia in alto a destra in qualsiasi punto dell'interfaccia utente e quindi selezionare la lingua desiderata.



The screenshot shows the top navigation bar of the USNM portal. On the right side, there is a language selection dropdown menu. The menu is currently set to 'IT' (Italian) and is open, showing a list of available languages: 'DE' (German), 'FR' (French), 'EN' (English), and 'IT' (Italian). The 'IT' option is highlighted. Below the navigation bar, the main content area displays the 'Le mie richieste' (My requests) section, which includes a list of requests and a button to create a new request.

IT ▼

- DE
- FR
- EN
- IT

Le mie richieste   Nuova richiesta   Dati di accesso   Le mie imbarcazioni

### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

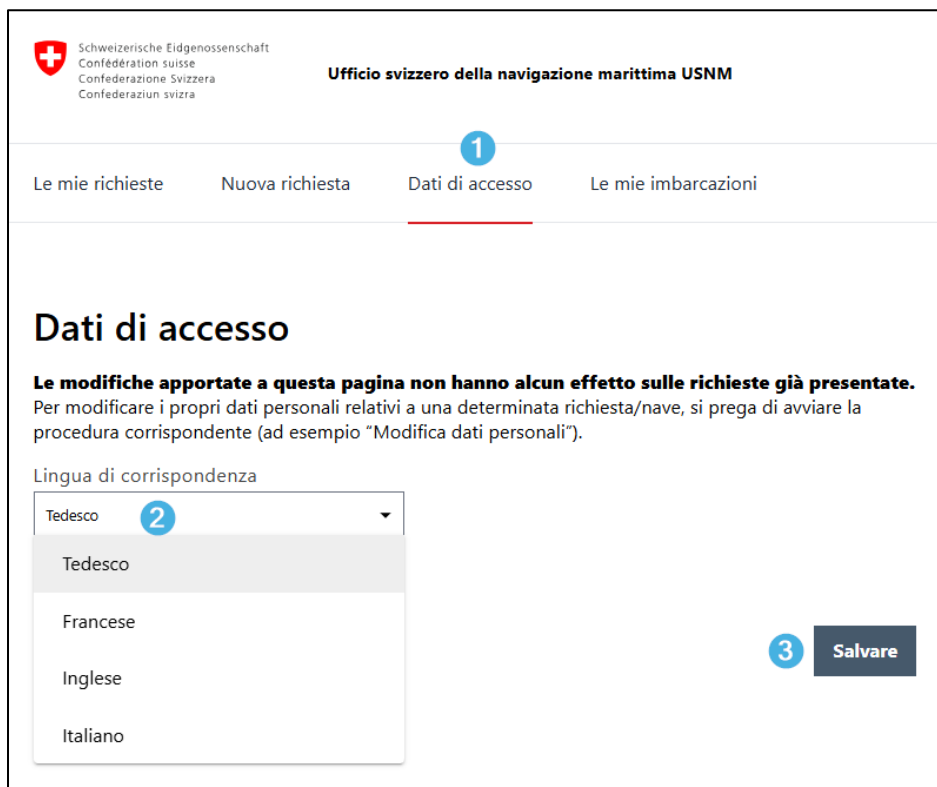
- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già decise.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda "Le mie imbarcazioni".

[Vorrei creare una nuova richiesta](#)

## 2.2 Lingua di corrispondenza

Per modificare la lingua della corrispondenza, cliccare su «Dati di accesso» (1) e poi sulla lingua attuale (2) per selezionare quella desiderata dall'elenco a tendina. Confermare quindi cliccando su «Salvare» (3).



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM**

1

Le mie richieste   Nuova richiesta   **Dati di accesso**   Le mie imbarcazioni

### Dati di accesso

**Le modifiche apportate a questa pagina non hanno alcun effetto sulle richieste già presentate.**  
Per modificare i propri dati personali relativi a una determinata richiesta/nave, si prega di avviare la procedura corrispondente (ad esempio "Modifica dati personali").

Lingua di corrispondenza

Tedesco 2

Tedesco

Francese

Inglese

Italiano

3 **Salvare**

## 3 Importazione di una imbarcazione già registrata durante il primo Log-in

### 3.1 Selezionare l'importazione di imbarcazioni già registrate

Per importare una imbarcazione, è necessario selezionare l'opzione per importare imbarcazioni già registrati nell'applicazione.



The screenshot shows the login interface of the Ufficio svizzero della navigazione marittima (USNM). At the top, there is a header with the Swiss Confederation logo and name in four languages, and the USNM name. Below the header, a large 'Benvenuto!' (Welcome!) message is displayed. A blue information box contains text explaining that users can import a registered vessel from the database by using the vessel name and registration number. Below this, there are two radio button options: 'Ho già registrato un'imbarcazione esistente e voglio importarla' (selected) and 'Non ho ancora registrato nessuna nave'. A 'Seguente' (Next) button is located at the bottom right.

### 3.2 Inserimento del nome della imbarcazione e del numero di registrazione

In questa sezione è necessario compilare i campi Nome della imbarcazione (1) e Numero di registro (2). Successivamente è possibile cercare la imbarcazione (3).

Se compare un messaggio di errore, significa che la imbarcazione non è stata trovata con questi dati. In questo caso, si prega di verificare che il nome e il numero di registro siano stati inseriti correttamente.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM

[Le mie richieste](#) [Nuova richiesta](#) [Dati di accesso](#) [Le mie imbarcazioni](#)

☐ **Importazione di navi**

## Importare una imbarcazione

① Si prega di inserire il nome della imbarcazione e il numero di registro

Nome della imbarcazione\*

1

Numero di registro\*

2

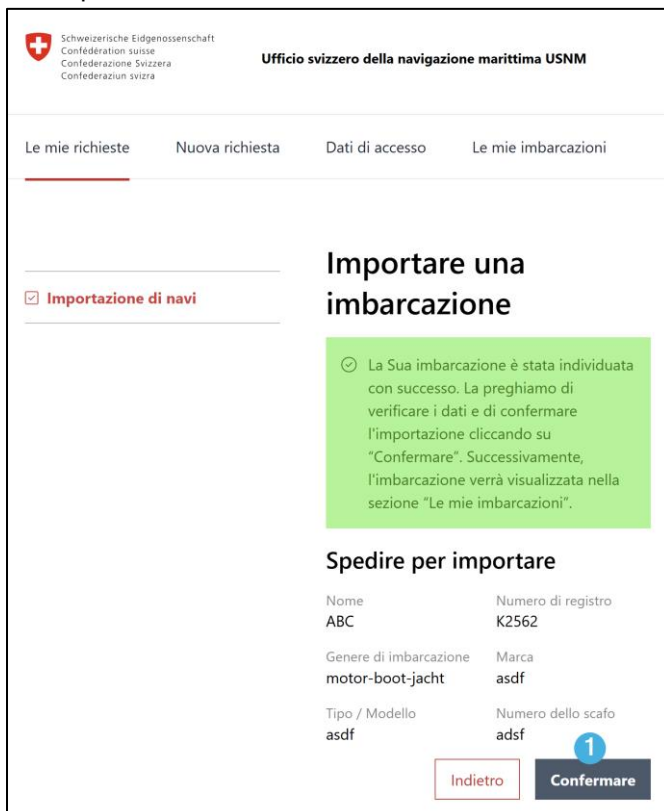
Indietro

Cerca una imbarcazione 3

6/30

### 3.3 Confermare la imbarcazione

Se la imbarcazione è stata trovata nel registro degli yacht, viene visualizzata la voce corrispondente. Per importare la imbarcazione, è necessario confermare la voce trovata (1).



The screenshot shows the USNM web interface. At the top, there is a navigation bar with the following links: "Le mie richieste" (My requests), "Nuova richiesta" (New request), "Dati di accesso" (Access data), and "Le mie imbarcazioni" (My boats). The "Le mie richieste" link is currently selected. Below the navigation bar, there is a sidebar with a checkbox labeled "Importazione di navi" (Import boats), which is checked. The main content area is titled "Importare una imbarcazione" (Import a boat). It contains a green success message: "La Sua imbarcazione è stata individuata con successo. La preghiamo di verificare i dati e di confermare l'importazione cliccando su 'Confermare'. Successivamente, l'imbarcazione verrà visualizzata nella sezione 'Le mie imbarcazioni'." (Your boat has been successfully identified. We ask you to verify the data and confirm the import by clicking on 'Confermare'. Subsequently, the boat will be displayed in the 'Le mie imbarcazioni' section). Below the message, there is a section titled "Spedire per importare" (Send for import) with a form containing the following fields: "Nome" (Name) with value "ABC", "Numero di registro" (Registration number) with value "K2562", "Genere di imbarcazione" (Boat type) with value "motor-boot-jacht", "Marca" (Brand) with value "asdf", "Tipo / Modello" (Type / Model) with value "asdf", and "Numero dello scafo" (Hull number) with value "asdf". At the bottom of the form, there are two buttons: "Indietro" (Back) and "Confermare" (Confirm). The "Confermare" button is highlighted with a blue circle and the number "1", indicating the step to be taken.

### 3.4 Imbarcazione importata

La imbarcazione è stata importata e ora è indicata nella sezione „Le mie imbarcazioni”.



## 4 Nuova richiesta di registrazione yacht/imbarcazione costiera

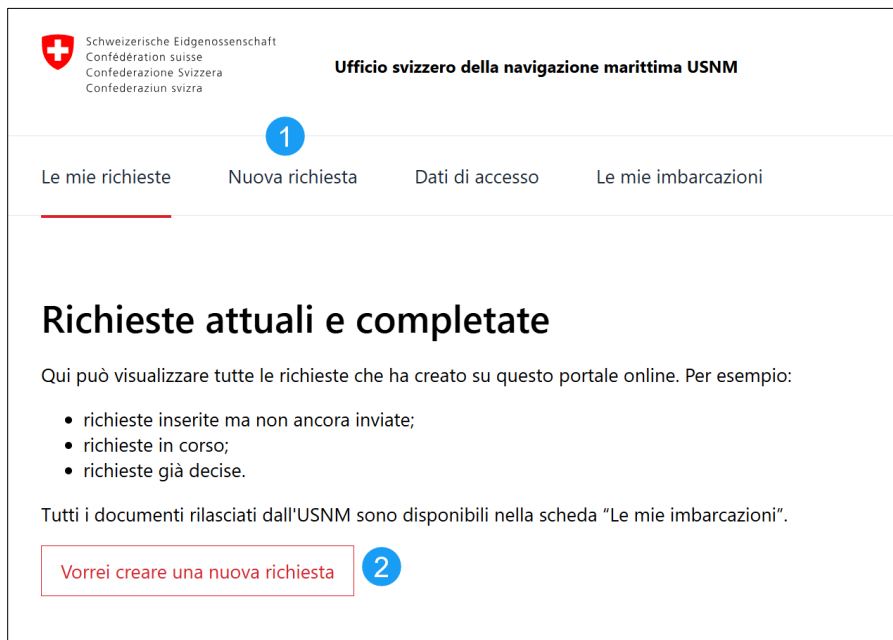
### Documenti richiesti

- Per le persone fisiche: documento d'identità per i cittadini svizzeri o documento d'identità e permesso di soggiorno per le persone che non hanno la cittadinanza svizzera.
- Per le persone giuridiche: estratto del registro di commercio + carta d'identità di una persona di contatto autorizzata a firmare e, se del caso, carta d'identità di una persona di contatto non autorizzata a firmare
- Foto dell'imbarcazione (facoltativo)
- Prova di proprietà (sono considerati prove di proprietà: contratto di acquisto, contratto di donazione o certificato di eredità; per le imbarcazioni autocostruite, la prova di proprietà è costituita dalle fatture con le ricevute di pagamento per le spese di costruzione)
- Prova di assicurazione di responsabilità civile stipulata
- Per imbarcazioni usate e costruite in proprio: certificato di sicurezza o licenza cantonale per imbarcazioni costiere usate / certificato di classificazione per imbarcazioni.
- Per imbarcazioni di nuova costruzione: certificato di omologazione e certificato di costruzione con certificazione CE o certificato di navigabilità senza certificazione CE o certificato di classificazione
- Per gli yacht: prova dell'acquisto di una zattera di salvataggio (ISO 9650-1) o certificati di manutenzione nel caso di una zattera di salvataggio usata.
- Per le imbarcazioni con una lunghezza totale di 24 metri o più (lunghezza fuori tutto) e/o con potenza motrice superiore a 130 kW e alimentazione a diesel, per ogni motore che soddisfi i seguenti requisiti: certificazione CE o, in mancanza di questa, un certificato EIAPP (Engine International Air Pollution Prevention Certificate).
- Per le imbarcazioni autorizzate per il trasporto di 16 o più persone: Certificato Internazionale per la Prevenzione dell'Inquinamento da Acque Reflue (certificato ISPP).
- Per gli yacht con una lunghezza totale di 24 metri o più (lunghezza fuori tutto) uno dei seguenti documenti:
  - Misurazione della imbarcazione effettuata da un esperto indipendente che confermi che la lunghezza tonnellaggio di 24 m non è stata raggiunta (lunghezza dello yacht ai sensi dell'art. 2 n. 8 della Convenzione sul tonnellaggio)
  - Certificato di stazza rilasciato secondo le norme internazionali



## 4.1 Aprire la pagina delle richieste

Per registrare una nuova yacht/imbarcazione costiera, è necessario aprire la pagina delle richieste. Questa pagina può essere aperta dalla pagina iniziale tramite la voce di menu „Nuova richiesta” (1) o „Creare una nuova richiesta” (2).



The screenshot shows the top navigation bar of the USNM website. The 'Nuova richiesta' menu item is highlighted with a blue circle containing the number '1'. Below the navigation bar, the main heading is 'Richieste attuali e completate'. A list of request types is provided: 'richieste inserite ma non ancora inviate;', 'richieste in corso;', and 'richieste già decise.'. A red button labeled 'Vorrei creare una nuova richiesta' is highlighted with a blue circle containing the number '2'.

## 4.2 Selezione del tipo di richiesta

Esistono diversi tipi di richiesta. Per uno yacht o un'imbarcazione costiera, cliccare su „Registra una richiesta”(1) accanto a „Registrazione di uno/a yacht/imbarcazione costiere “.



The screenshot shows the 'Scelga la richiesta desiderata' section of the USNM website. A blue box contains a warning message: 'Le richieste incomplete non vengono elaborate o vengono respinte. Per chiedere un rinnovo o una modifica (tipo cambiamenti dei dati personali o modifiche tecniche), può andare alla scheda "Le mie imbarcazioni" e scegliere la procedura giusta direttamente sulla nave in questione.' Below this, a table lists the available request types:

| Dominio         | Categoria                                          |                                        |
|-----------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Registro navale | Registrazione di uno/a yacht/imbarcazione costiere | <a href="#">Registra una richiesta</a> |
| Registro navale | Prenotazione di un nome                            | <a href="#">Registra una richiesta</a> |

The 'Registra una richiesta' link for the first category is highlighted with a blue circle containing the number '1'. A red button labeled 'Indietro' is located at the bottom right.

## 4.3 Compilare il modulo

È necessario compilare il modulo. All'inizio specifichi se la richiesta è presentata da una persona fisica o da una persona giuridica.

Di seguito vengono illustrate in modo più dettagliato le particolarità di ciascuna sezione del modulo.


### 4.3.1 Dati del proprietario

- I documenti devono essere obbligatoriamente allegati

### 4.3.2 Descrizione della imbarcazione

- Il nome della imbarcazione deve essere unico. Il sistema verifica se il nome è già stato assegnato. Se il nome è già presente nel registro degli yacht, viene visualizzato un messaggio di errore:

**Nome della imbarcazione**  
Inserisca qui il nome della imbarcazione che desidera  
  
[Verificare la disponibilità](#)  

 Il nome desiderato è già stato assegnato

In questo caso è necessario inserire un altro nome di imbarcazione.

Se il nome è simile a quello di navi già registrate, la richiesta sarà sottoposta a un controllo speciale. In questo caso si consiglia di scegliere un altro nome per la imbarcazione e verrà visualizzato il seguente messaggio:

**Descrizione della imbarcazione**  
Si prega di notare che quando si inseriscono dei numeri, è necessario separare i decimali con un punto (non con una virgola).  
**Nome della imbarcazione**  
Nome della imbarcazione: **CAMPIONE 2**  
[Cambia nome](#)  


Durante la revisione del nome della imbarcazione specificato, non sono state trovate corrispondenze dirette con nomi di imbarcazioni esistenti. Tuttavia, sono stati identificati nomi simili.

Questi nomi simili saranno esaminati separatamente. Se la somiglianza è ritenuta eccessiva, al punto da causare confusione con i nomi di imbarcazioni esistenti, l'Ufficio Marittimo Svizzero si riserva il diritto di rifiutare il nome proposto. In questo caso, al richiedente verrà chiesto di scegliere un altro nome.

Si consiglia di modificare il nome della imbarcazione per evitare potenziali inconvenienti.

Estratto da nomi simili:

- CONNIVENCE

 Il nome desiderato CAMPIONE 2 è disponibile.

#### 4.3.3 Allegati

- È obbligatorio presentare un titolo di proprietà, il certificato di assicurazione e i documenti tecnici dell'imbarcazione

#### 4.3.4 Verifica

- In questa sezione è necessario verificare le informazioni inserite in precedenza

#### 4.3.5 Elaborazione dei pagamenti

- Selezionare il metodo di pagamento desiderato. Si prega di notare che in caso di pagamento tramite fattura, la richiesta verrà esaminata solo dopo il saldo della fattura.
- Per il pagamento con carta di credito, verrà reindirizzato alla pagina di un fornitore di servizi di pagamento esterno.

#### 4.3.6 Invia

- Legga le condizioni relative alla richiesta. Se le accetta, lo confermi spuntando le caselle.
- Successivamente può inviare la richiesta cliccando su „Invia“.

[Indietro](#) [Versione stampata \(PDF\)](#) [Salva](#) [Inviare](#)

### 4.4 Registrazione richiesta

La registrazione è stata richiesta con successo. Lei riceverà un'e-mail di conferma. Alla voce „Le mie richieste“ (1) troverà la richiesta e potrà seguirne lo stato.

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio svizzero della navigazione marittima  
USNM

1

Le mie richieste

Nuova richiesta

Dati di accesso

Le mie imbarcazioni

### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già elaborate.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda "Le mie navi".

[Creare una nuova richiesta](#)

#### Registrazione MARE 1

Creato il      Stato      Numero di riferimento  
08/01/2026      Inviato all'USNM      2026/1685

Tipo di applicazione  
Registrazione di uno/a yacht/imbarcazione costiere

[Per mostrare](#) [Versione stampata](#) [0 messaggi](#)

## 5 Proroga del certificato/della conferma di bandiera

Se il certificato/la conferma di bandiera sta per scadere, il documento può essere prorogato nel portale. Il processo viene visualizzato solo se il documento attuale scade entro meno di un anno.

### Documenti richiesti

- Documento d'identità del proprietario
- Permesso di soggiorno/di stabilimento (per le persone fisiche che non possiedono la cittadinanza svizzera)
- Prova di assicurazione
- Per gli yacht usati: certificato di navigabilità
- Per le navi: certificato di classificazione

### 5.1 Aprire „Le mie imbarcazioni“

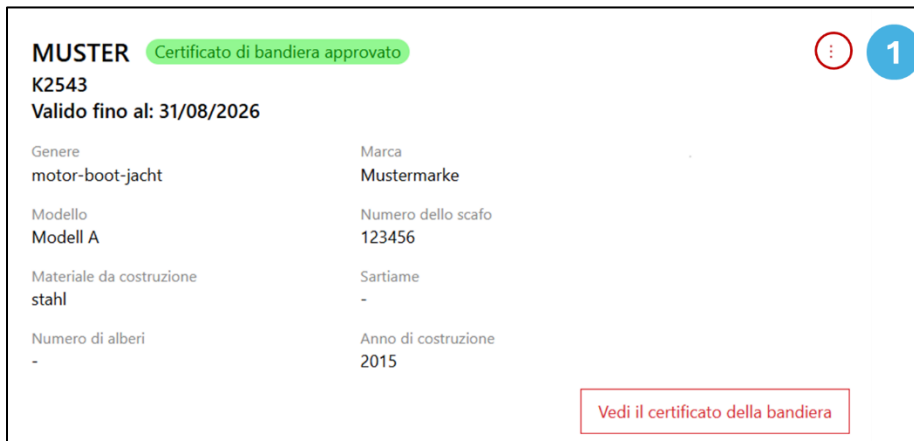
Clicchi su „Le mie imbarcazioni“ (1) nella barra delle attività in alto per aprire la sezione corrispondente.



The screenshot shows the top navigation bar of the USNM portal with the following items: 'Le mie richieste', 'Nuova richiesta', 'Dati di accesso', and 'Le mie imbarcazioni' (highlighted with a blue circle and the number 1). Below the navigation bar, the main heading is 'Richieste attuali e completate'. The text below reads: 'Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:' followed by a bulleted list: '• richieste inserite ma non ancora inviate;', '• richieste in corso;', and '• richieste già decise.' Below this, it says: 'Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda "Le mie imbarcazioni".' At the bottom, there is a red button that says 'Vorrei creare una nuova richiesta'.

### 5.2 Aprire il menu contestuale

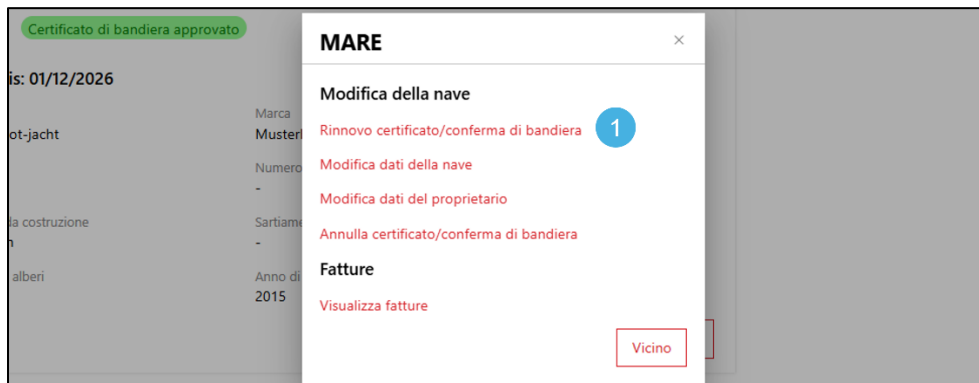
Per modificare la scheda della imbarcazione, è necessario aprire il menu contestuale cliccando sui tre punti in alto a destra della scheda della imbarcazione (1).



The screenshot shows the details of a vessel named 'MUSTER' with the identifier 'K2543'. It is marked as 'Certificato di bandiera approvato' (Flag certificate approved) in a green box. The validity period is 'Valido fino al: 31/08/2026'. The details are organized into two columns: 'Genere' (motor-boot-jacht), 'Marca' (Mustermarke), 'Modello' (Modell A), 'Materiale da costruzione' (stahl), and 'Numero di alberi' (-) in the left column; and 'Numero dello scafo' (123456), 'Sartame' (-), and 'Anno di costruzione' (2015) in the right column. In the top right corner, there is a red circle with three dots (contextual menu) and a blue circle with the number 1. At the bottom, there is a red button that says 'Vedi il certificato della bandiera'.

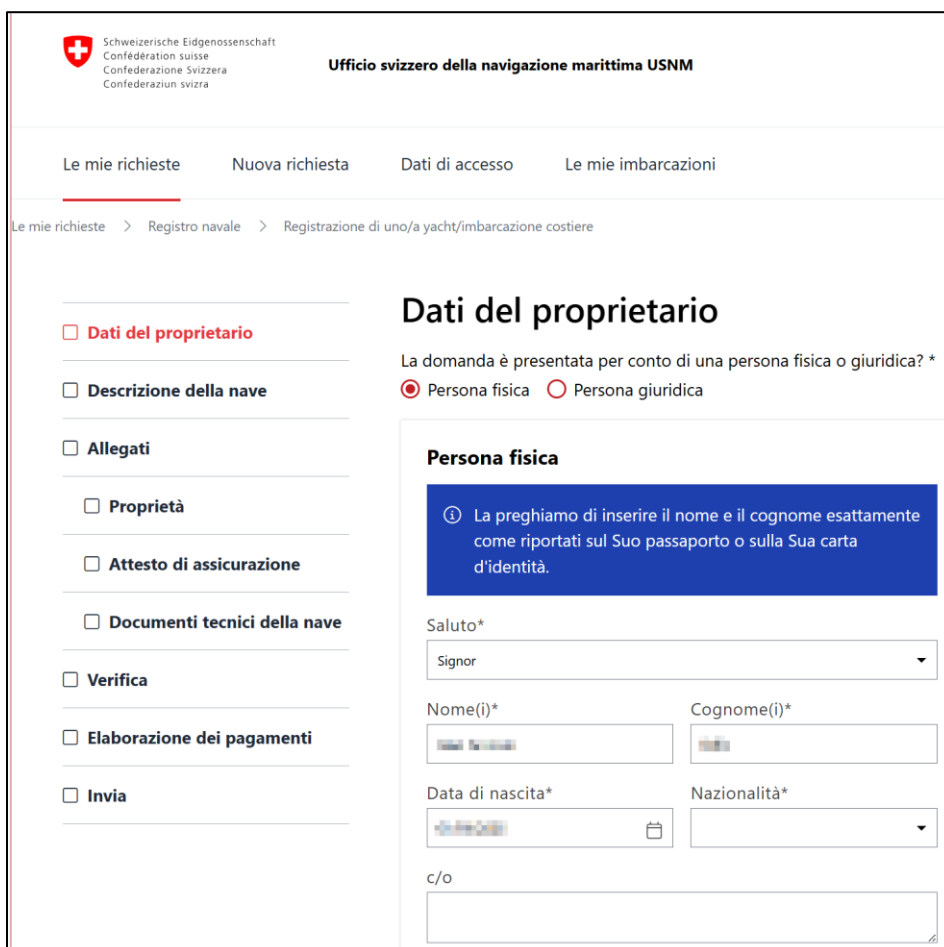
### 5.3 Aprire il modulo „Rinnovo certificato/conferma di bandiera”

Nel menu contestuale aperto, cliccando su „Rinnovo certificato/conferma di bandiera“ (1) è possibile aprire il modulo per richiedere il rinnovo del certificato/della conferma di bandiera.




### 5.4 Compilare il modulo „Rinnovo certificato/conferma di bandiera”

In seguito, è necessario compilare il modulo per richiedere un rinnovo. Le informazioni richieste sono le stesse necessarie per richiedere un nuovo certificato/una nuova conferma di bandiera.

The screenshot shows the 'Dati del proprietario' form in the MARE application. The header includes the Swiss flag logo and the text 'Schweizerische Eidgenossenschaft', 'Confédération suisse', 'Confederazione Svizzera', 'Confederaziun svizra', and 'Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM'. Below the header are navigation links: 'Le mie richieste', 'Nuova richiesta', 'Dati di accesso', and 'Le mie imbarcazioni'. The main content area has a breadcrumb trail: 'Le mie richieste > Registro navale > Registrazione di uno/a yacht/imbarcazione costiere'. On the left, there's a sidebar with checkboxes for 'Dati del proprietario' (selected), 'Descrizione della nave', 'Allegati', 'Proprietà', 'Attesto di assicurazione', 'Documenti tecnici della nave', 'Verifica', 'Elaborazione dei pagamenti', and 'Invia'. The main form area is titled 'Dati del proprietario' and contains a question: 'La domanda è presentata per conto di una persona fisica o giuridica? \*'. There are two radio buttons: 'Persona fisica' (selected) and 'Persona giuridica'. Below this, there's a section for 'Persona fisica' with a blue box containing the instruction: 'La preghiamo di inserire il nome e il cognome esattamente come riportati sul Suo passaporto o sulla Sua carta d'identità.' The form fields include: 'Saluto\*' (a dropdown menu with 'Signor' selected), 'Nome(i)\*' (a text input field), 'Cognome(i)\*' (a text input field), 'Data di nascita\*' (a date picker), 'Nazionalità\*' (a dropdown menu), and 'c/o' (a text input field).

## 5.5 Visualizzare le richieste di proroga del certificato/conferma di bandiera

Le richieste attuali e completate per il rinnovo del certificato/conferma di bandiera sono indicate alla voce „Le mie richieste “. Qui è anche possibile seguirne lo stato.

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM

[Le mie richieste](#) [Nuova richiesta](#) [Dati di accesso](#) [Le mie imbarcazioni](#)

### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già elaborate.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda "Le mie navi".

Creare una nuova richiesta

### Flaggenschcheinverlängerung MARE

| Creato il  | Stato            | Numero di riferimento | Tipo di applicazione                               |
|------------|------------------|-----------------------|----------------------------------------------------|
| 08/01/2026 | Inviato all'USNM | 2026/1686             | Estensione del certificato/conferma della bandiera |

[Visualizzare](#) [Versione stampabile](#) [0 messaggi](#)

## 6 Modificare i dati del proprietario

### Documenti richiesti

- Documento d'identità del nuovo proprietario

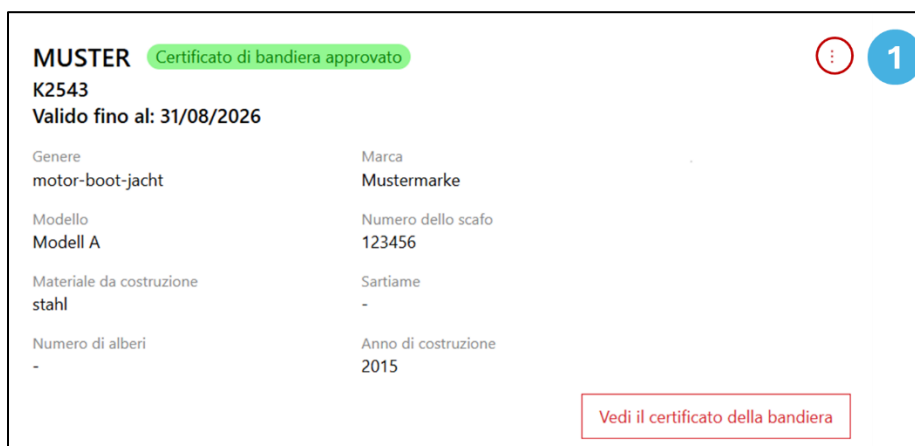
### 6.1 Aprire „Le mie imbarcazioni“

Clicchi su „Le mie imbarcazioni“ (1) nella barra delle attività in alto per aprire la sezione corrispondente.



### 6.2 Aprire il menu contestuale

Per modificare la scheda della imbarcazione, è necessario aprire il menu contestuale cliccando sui tre punti in alto a destra della scheda della imbarcazione (1).



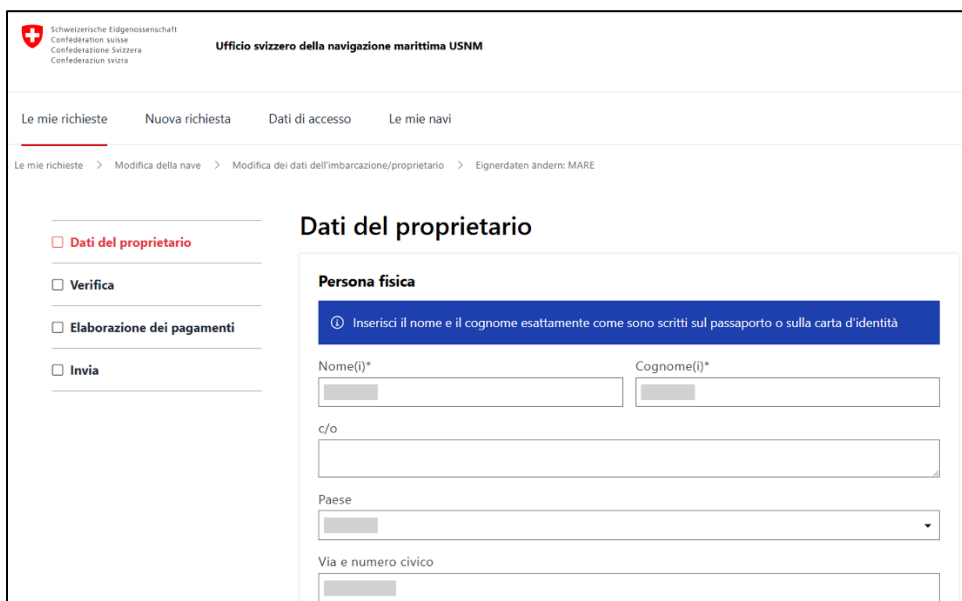
### 6.3 Aprire il modulo „Modifica dati proprietario”

Nel menu contestuale aperto, cliccando su „Modifica dati proprietario” (1) è possibile aprire il modulo per modificare i dati del proprietario.



### 6.4 Compilare il modulo „Modifica dati proprietario”

Nel modulo per la modifica dei dati del proprietario è poi possibile inserire un nuovo proprietario. È necessario caricare un documento d'identità di questa persona.

A screenshot of the 'Dati del proprietario' form in the MARE application. The form is titled 'Dati del proprietario' and is part of a larger application. On the left, there's a sidebar with a list of options: 'Dati del proprietario' (selected), 'Verifica', 'Elaborazione dei pagamenti', and 'Invia'. The main form area is titled 'Persona fisica' and contains several input fields: 'Nome(i)\*', 'Cognome(i)\*', 'c/o', 'Paese' (a dropdown menu), and 'Via e numero civico'. A blue button at the top of the form area says 'Inserisci il nome e il cognome esattamente come sono scritti sul passaporto o sulla carta d'identità'.



## 6.5 Visualizzare le richieste di modifica dei dati del proprietario

Le richieste di modifica delle navi attuali e completate sono indicate nella sezione „Le mie richieste”. Qui è anche possibile monitorarne lo stato.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM

Le mie richieste

Nuova richiesta

Dati di accesso

Le mie imbarcazioni

### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già elaborate.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda "Le mie navi".

Creare una nuova richiesta

Eignerdaten ändern: MARE

|            |                  |                       |                             |
|------------|------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Creato il  | Stato            | Numero di riferimento | Tipo di applicazione        |
| 08/01/2026 | Inviato all'USNM | 2026/1687             | Dati di cambio di proprietà |

 Per mostrare

 Versione stampata

 0 messaggi

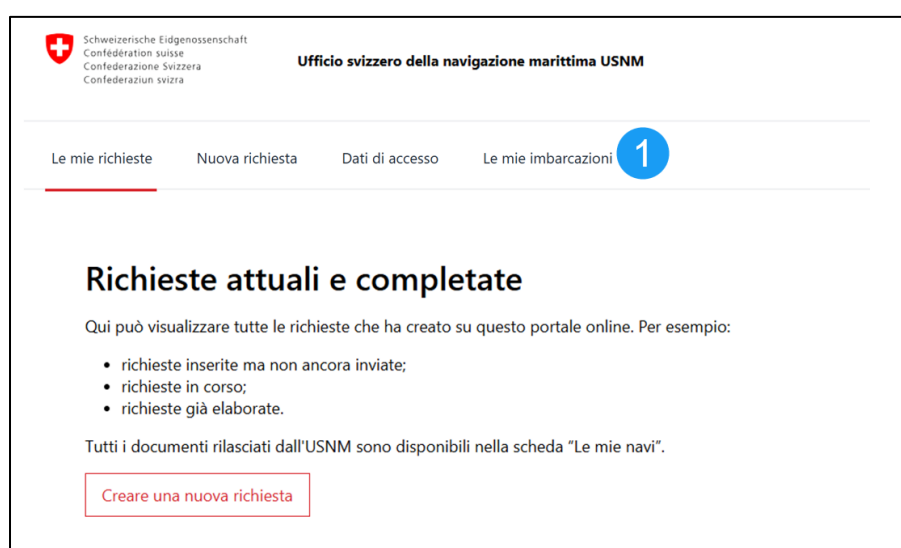
## 7 Modificare i dati della imbarcazione

### Documenti richiesti

- Certificato di assicurazione
- In caso di modifica di almeno un motore: certificato attuale del motore modificato
- Per le imbarcazioni con potenza motore superiore a 130 kW e carburante diesel per ogni motore che soddisfa questi requisiti:  
Engine International Air Pollution Prevention (EIAPP) certificates

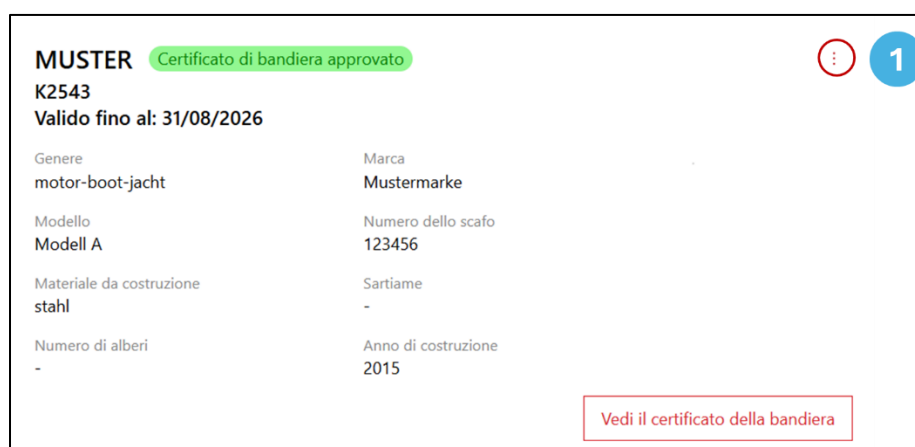
### 7.1 Aprire “Le mie imbarcazioni”

Clicchi su “Le mie imbarcazioni” (1) nella barra delle attività in alto per aprire la sezione corrispondente.



### 7.2 Aprire il menu contestuale

Per modificare la scheda della imbarcazione, è necessario aprire il menu contestuale cliccando sui tre punti in alto a destra della scheda della imbarcazione (1).



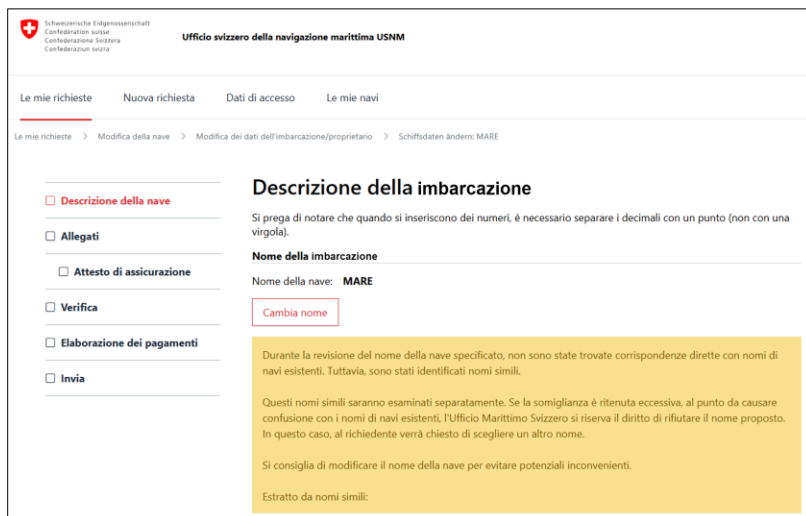
## 7.3 Aprire il modulo “Modifica dati della imbarcazione”

Nel menu contestuale aperto, cliccando su “Modifica dati della imbarcazione” (1) è possibile aprire il modulo per modificare i dati della imbarcazione.



## 7.4 Compilare il modulo “Modifica dati imbarcazione”

Nel modulo per la modifica dei dati relativi alla imbarcazione è possibile modificare la descrizione della imbarcazione. Negli allegati sono richiesti documenti giustificativi con i dati modificati.

The screenshot shows the 'Modifica dati imbarcazione' form. The page has a header with the Swiss Confederation logo and the text 'Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM'. Below the header is a navigation bar with links: 'Le mie richieste', 'Nuova richiesta', 'Dati di accesso', and 'Le mie navi'. The main content area has a breadcrumb trail: 'Le mie richieste > Modifica della nave > Modifica dei dati dell'imbarcazione/proprietario > Schiffsdaten ändern: MARE'. On the left, there's a sidebar with checkboxes for 'Descrizione della nave', 'Allegati', 'Attesto di assicurazione', 'Verifica', 'Elaborazione dei pagamenti', and 'Invia'. The main form area is titled 'Descrizione della imbarcazione' and contains a text input field for 'Nome della nave' with the value 'MARE'. Below the input field is a red button labeled 'Cambia nome'. A yellow warning box contains text about the importance of the ship's name and the consequences of similarity with existing names.

## 7.5 Visualizzare le richieste di modifica dei dati della imbarcazione

Le richieste di modifica delle imbarcazione attuali e completate sono indicate nella sezione „Le mie richieste“. Qui è anche possibile monitorarne lo stato.

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM

[Le mie richieste](#) [Nuova richiesta](#) [Dati di accesso](#) [Le mie imbarcazioni](#)

### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già elaborate.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda "Le mie navi".

Creare una nuova richiesta

**Eignerdaten ändern: MARE**

| Creato il  | Stato            | Numero di riferimento | Tipo di applicazione        |
|------------|------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 08/01/2026 | Inviato all'USNM | 2026/1687             | Dati di cambio di proprietà |

[Per mostrare](#) [Versione stampata](#) [0 messaggi](#)


## 8 Annullare certificato/conferma di bandiera

### Documenti richiesti

- Nessun documento richiesto

### 8.1 Aprire „Le mie imbarcazioni“

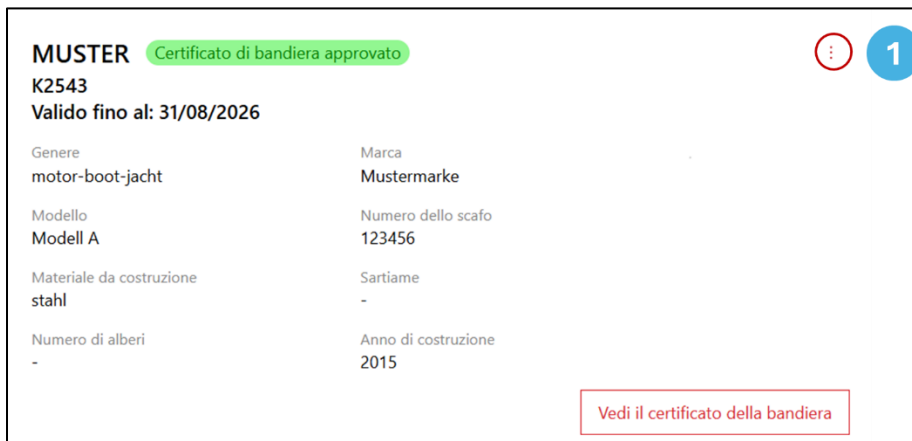
Clicchi su „Le mie imbarcazioni“ (1) nella barra delle attività in alto per aprire la sezione corrispondente.



The screenshot shows the top navigation bar of the USNM portal. The 'Le mie imbarcazioni' tab is selected and highlighted with a blue circle containing the number 1. Below the navigation bar, the main content area is titled 'Richieste attuali e completate'. It contains a list of request types: 'richieste inserite ma non ancora inviate;', 'richieste in corso;', and 'richieste già elaborate.' A button labeled 'Creare una nuova richiesta' is visible at the bottom.

### 8.2 Aprire il menu contestuale

Per richiedere la cancellazione del certificato/della conferma di bandiera è necessario aprire il menu contestuale cliccando sui tre puntini in alto a destra nella voce relativa alla imbarcazione (1).



The screenshot shows a specific entry for 'MUSTER K2543' with the status 'Certificato di bandiera approvato'. The entry is valid until 31/08/2026. It lists various details: Genere (motor-boot-jacht), Marca (Mustermarke), Modello (Modell A), Numero dello scafo (123456), Materiale da costruzione (stahl), Sartiame (-), Numero di alberi (-), and Anno di costruzione (2015). A contextual menu is open, indicated by a red circle with three dots and a blue circle with the number 1. A button labeled 'Vedi il certificato della bandiera' is visible at the bottom right.

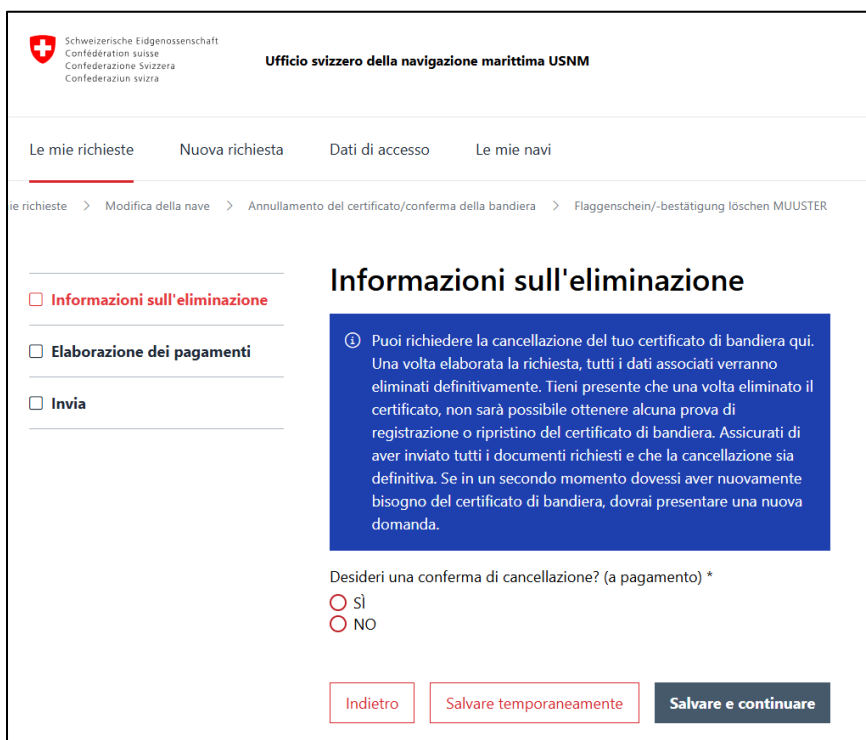
### 8.3 Aprire il modulo „Annulla certificato/conferma di bandiera”

Nel menu contestuale aperto, cliccando su „Annulla certificato/conferma di bandiera” (1) è possibile aprire il modulo per richiedere l’annullazione del certificato/della conferma di bandiera.




### 8.4 Compilare il modulo „Annulla certificato/conferma di bandiera”

Nel modulo per richiedere l’annullazione del certificato/della conferma di bandiera deve poi essere indicato se si desidera ricevere una conferma della cancellazione e, se del caso, pagare una relativa tassa.

The screenshot shows the 'Informazioni sull'eliminazione' form. At the top, there's a header with the Swiss Confederation logo and the text 'Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM'. Below this is a navigation bar with links: 'Le mie richieste', 'Nuova richiesta', 'Dati di accesso', and 'Le mie navi'. The main content area has a breadcrumb trail: 'Le mie richieste > Modifica della nave > Annullamento del certificato/conferma della bandiera > Flaggenschein/-bestätigung löschen MUUSTER'. On the left, there's a sidebar with three sections: 'Informazioni sull'eliminazione' (selected), 'Elaborazione dei pagamenti', and 'Invia'. The main content area is titled 'Informazioni sull'eliminazione' and contains a blue box with the following text: 'Puoi richiedere la cancellazione del tuo certificato di bandiera qui. Una volta elaborata la richiesta, tutti i dati associati verranno eliminati definitivamente. Tieni presente che una volta eliminato il certificato, non sarà possibile ottenere alcuna prova di registrazione o ripristino del certificato di bandiera. Assicurati di aver inviato tutti i documenti richiesti e che la cancellazione sia definitiva. Se in un secondo momento dovessi aver nuovamente bisogno del certificato di bandiera, dovrai presentare una nuova domanda.' Below this, there's a question: 'Desideri una conferma di cancellazione? (a pagamento) \*' with two radio button options: 'SI' and 'NO'. At the bottom, there are three buttons: 'Indietro', 'Salvare temporaneamente', and 'Salvare e continuare'.

## 8.5 Visualizzare le richieste di cancellazione del certificato/conferma di bandiera

Le richieste di cancellazione del certificato/della conferma di bandiera attuali e completate sono indicate alla voce „Le mie richieste“. Qui è anche possibile seguirne lo stato.

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM**

[Le mie richieste](#)[Nuova richiesta](#)[Dati di accesso](#)[Le mie imbarcazioni](#) **1**

### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già decise.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda “Le mie imbarcazioni”.

Vorrei creare una nuova richiesta

## 9 Visualizzare le fatture

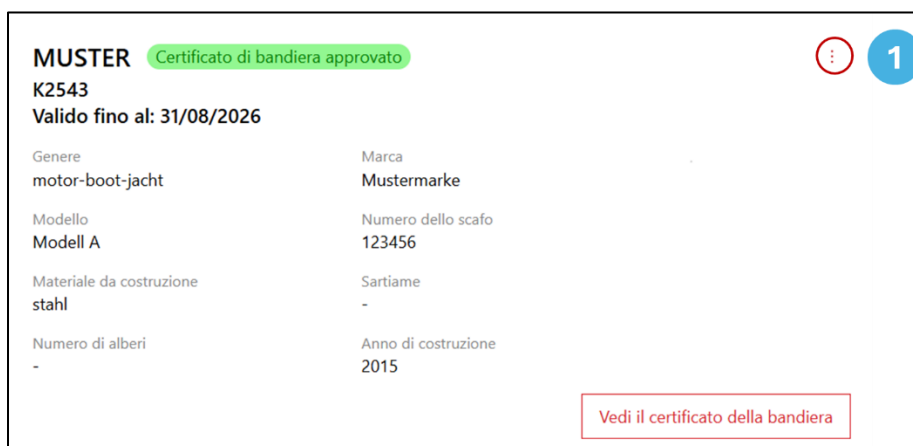
### 9.1 Aprire „Le mie imbarcazioni“

Clicchi su „Le mie navi“ (1) nella barra delle attività in alto per aprire la voce corrispondente.



### 9.2 Aprire il menu contestuale

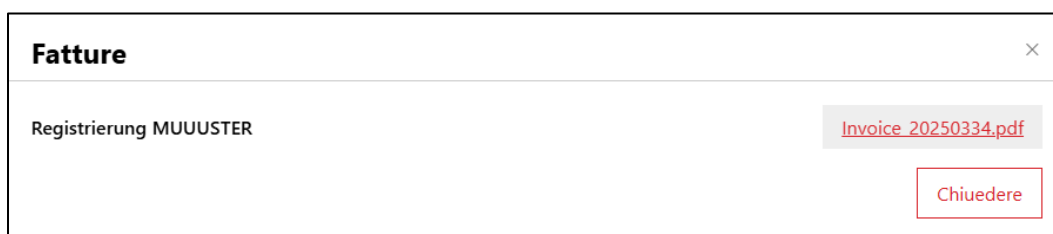
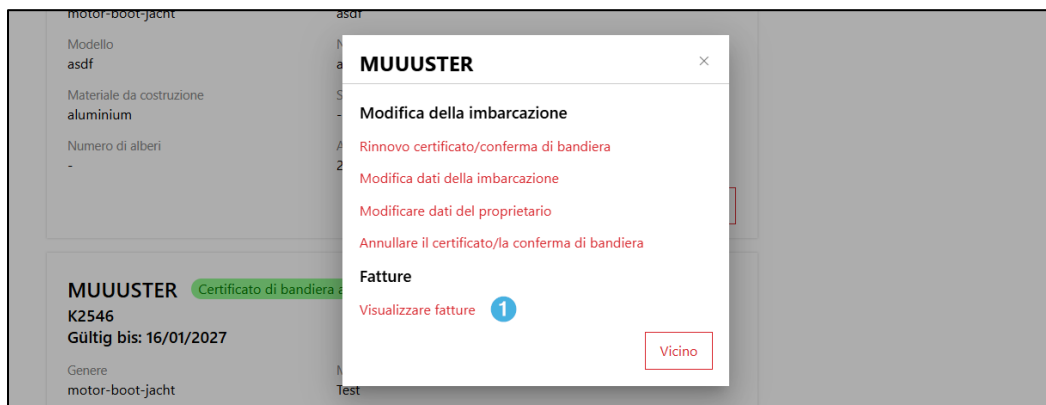
Per modificare la scheda della imbarcazione, è necessario aprire il menu contestuale cliccando sui tre punti in alto a destra della scheda della imbarcazione (1).





### 9.3 Visualizzare le fatture

Cliccando su „Visualizza fatture“ (1) è possibile visualizzare le fatture relative alla imbarcazione e scaricarle cliccando sulla fattura corrispondente.



## 10 Correggere una domanda

### Situazione

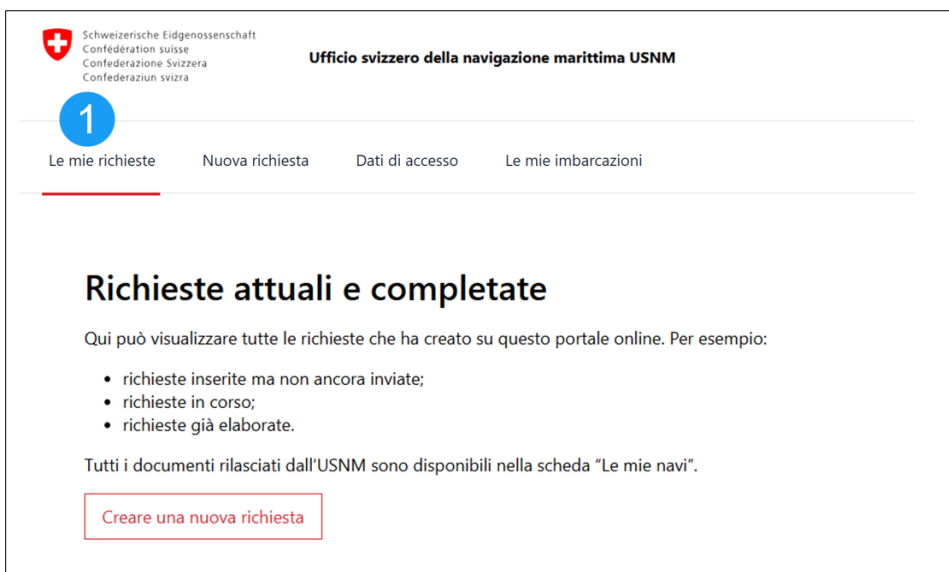
Gli impiegati hanno esaminato la sua richiesta e hanno richiesto delle correzioni su alcune parti del modulo.

### Documenti necessari

- A seconda delle correzioni richieste.

### 10.1 Aprire „le mie richieste”

Per aprire la voce di menu „Le mie imbarcazioni“, è necessario cliccare su „Le mie richieste“ (1) nella barra delle attività in alto nella pagina iniziale.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio svizzero della navigazione marittima USNM

1

Le mie richieste   Nuova richiesta   Dati di accesso   Le mie imbarcazioni

### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già elaborate.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda „Le mie navi“.

[Creare una nuova richiesta](#)

### 10.2 Aprire la richiesta con domanda di correzione

Le richieste che richiedono correzioni sono evidenziate da una barra blu con il commento „Controlla i dati inseriti“. Clicchi ora su „Modifica“ (1).



**Eigenerdaten ändern: MARE**

Controlla i dati inseriti

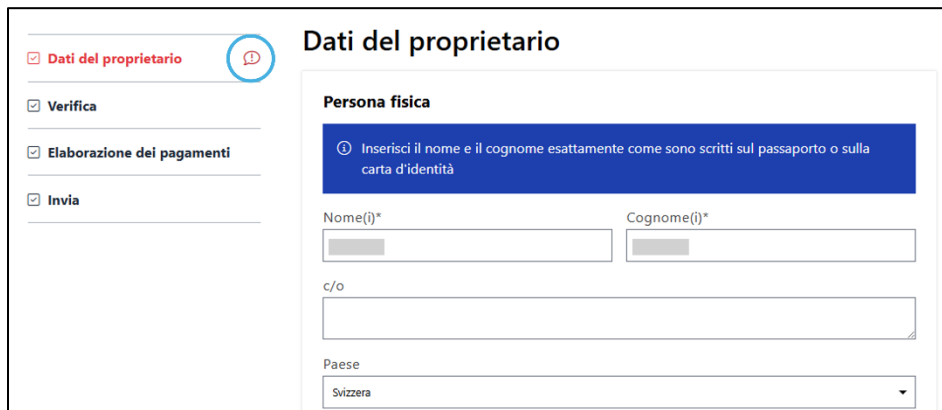
|            |                      |                       |                             |
|------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|
| Creato il  | Stato                | Numero di riferimento | Tipo di applicazione        |
| 08/01/2026 | Correzione richiesta | 2026/1687             | Dati di cambio di proprietà |

[Modificare](#)   [Versione stampata](#)   [0 messaggi](#)

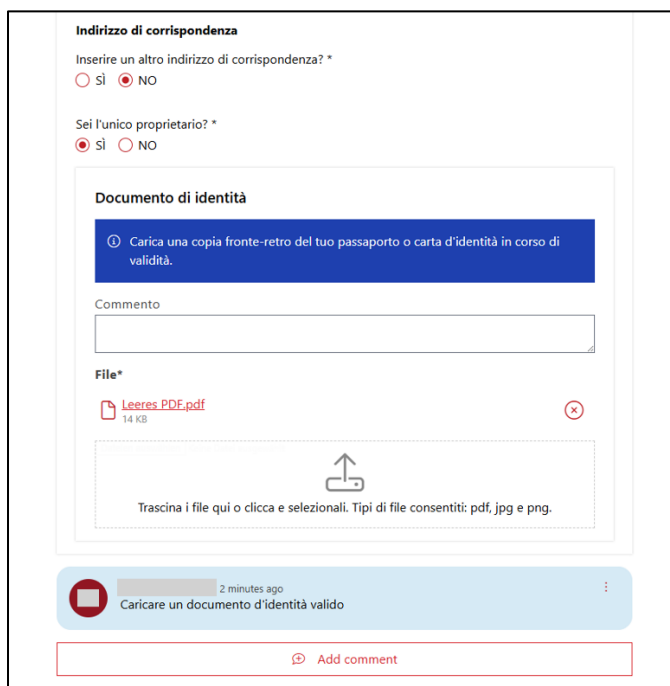
1

### 10.3 Trovare la correzione richiesta

Tutte le sezioni in cui è stata richiesta una correzione sono indicate da un simbolo a forma di fumetto (cerchiato in blu).



Scorri la sezione fino a trovare il commento:



Ripeta questi passi fino a quando tutte le correzioni sono state fatte.

## 10.4 Inviare la domanda modificata

Per trasmettere le correzioni, è necessario inviare nuovamente la richiesta. Per farlo, salvi tutte le modifiche nei moduli con „Salvare e continuare“ (1) fino a quando non arriva alla sezione „Invia“. Se è d'accordo, confermi cliccando sulle caselle richieste e invii la richiesta modificata cliccando su „Invia“ (2).

1

Indietro

Salvare temporaneamente

Salvare e continuare

**Trasporto a titolo oneroso (art. 17 Ordinanza sulle imbarcazioni da diporto)**  
  
È vietato il trasporto a titolo professionale di persone o merci su imbarcazioni da diporto svizzere. Ai sensi dell'ordinanza sugli yacht, si ha trasporto a titolo professionale di persone o merci quando per tale trasporto viene corrisposto un compenso in qualsiasi forma che copra più dei normali costi proporzionali di esercizio nel periodo del trasporto. Per compenso si intende qualsiasi tipo di corrispettivo, in particolare una prestazione in denaro o in natura.  
  
☒ Con la presente confermo di aver preso atto che il trasporto commerciale di merci o persone su yacht o imbarcazioni costiere battenti bandiera svizzera è vietato e che mi atterrò a tale divieto.\*  
  
☒ Con la presente confermo di poter agire per conto del proprietario della nave, perché sono il proprietario della nave o ho il potere di rappresentanza necessario.\*

Indietro

Versione stampata (PDF)

Invia

2

## 11 Inviare i certificati mancanti

### Situazione

Nella sua richiesta di certificato di bandiera/conferma di bandiera ha indicato che presenterà uno o più certificati in un secondo momento.

I certificati da presentare in un secondo momento possono essere inviati tramite il portale al funzionario competente. In alternativa, è anche possibile inviare i documenti da presentare in un secondo momento via e-mail al funzionario competente. L'USNM raccomanda di utilizzare il portale descritto in queste istruzioni.

### Documenti necessari

- Tutti i documenti da presentare a completamento.

### 11.1 Aprire „le mie richieste”

Per aprire la voce di menu „Le mie imbarcazioni”, è necessario cliccare su „Le mie richieste” (1) nella barra delle attività in alto nella pagina iniziale.



### Richieste attuali e completate

Qui può visualizzare tutte le richieste che ha creato su questo portale online. Per esempio:

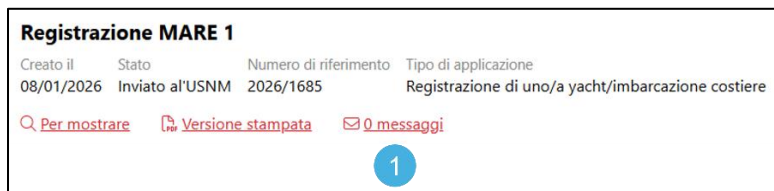
- richieste inserite ma non ancora inviate;
- richieste in corso;
- richieste già elaborate.

Tutti i documenti rilasciati dall'USNM sono disponibili nella scheda „Le mie navi”.

[Creare una nuova richiesta](#)

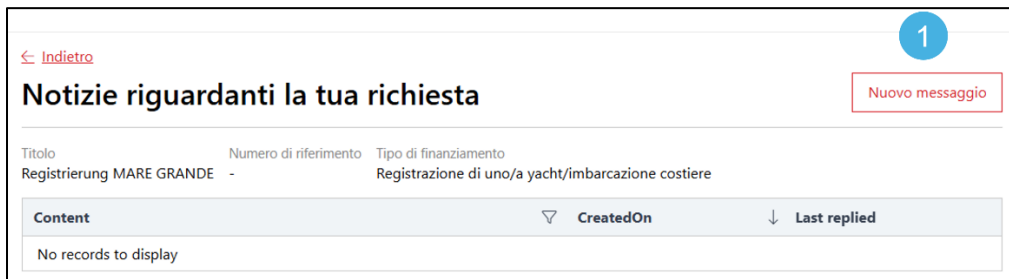
### 11.2 Aprire il menu Messaggi relativo alla richiesta

Su ogni richiesta è presente la scheda „Messaggi” (1). Aprire la scheda „Messaggi” sulla richiesta per la quale si desidera inviare i certificati.



### 11.3 Creare un nuovo messaggio nel menu Messaggi

Nel menu Messaggi è ora possibile creare un nuovo messaggio per gli addetti competenti cliccando su „Nuovo messaggio“ (1).



← [Indietro](#)

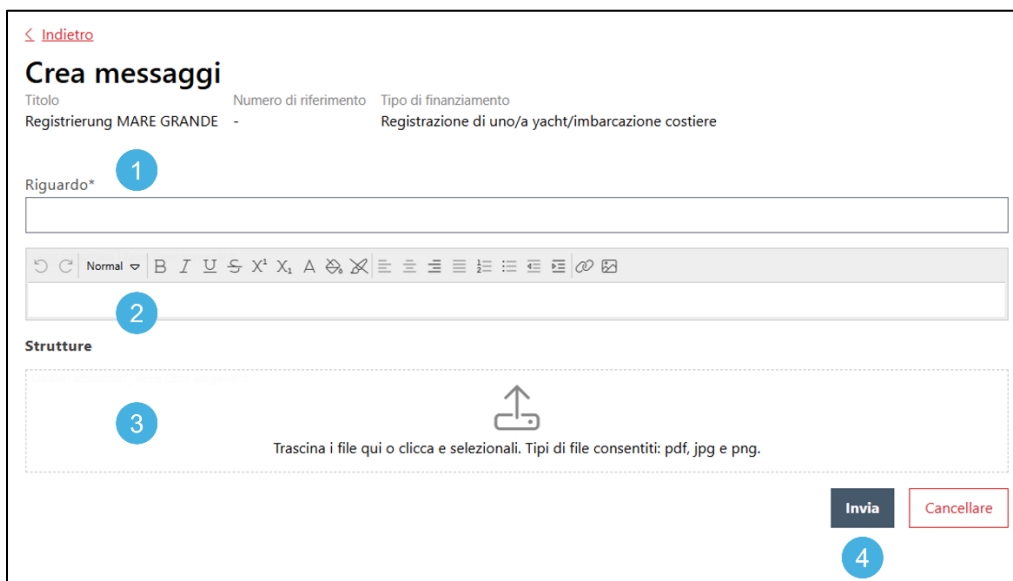
**Notizie riguardanti la tua richiesta**

Titolo: Registrierung MARE GRANDE    Numero di riferimento: -    Tipo di finanziamento: Registrazione di uno/a yacht/imbarcazione costiere

| Content               | CreatedOn | Last replied |
|-----------------------|-----------|--------------|
| No records to display |           |              |

### 11.4 Creare e inviare il messaggio

Ora crei il messaggio. Inserisci un oggetto (1), aggiungi eventuali ulteriori indicazioni nel campo del messaggio (2) e alleghi i documenti da inviare (3). Infine, può inviare il messaggio al responsabile competente cliccando su „Invia“ (4).



← [Indietro](#)

**Crea messaggi**

Titolo: Registrierung MARE GRANDE    Numero di riferimento: -    Tipo di finanziamento: Registrazione di uno/a yacht/imbarcazione costiere

Riguardo\* **1**

**2**

**Strutture**

**3**

Trascina i file qui o clicca e selezionali. Tipi di file consentiti: pdf, jpg e png.

**Invia** **4**    **Canellare**

### 11.5 Ulteriori comunicazioni

Qualora gli addetti al caso dovessero avere domande o commenti sui documenti inviati successivamente, tali messaggi verranno visualizzati nel menu Messaggi (vedi 9.3 e 9.4).